

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **E20 67R-010439**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: 7
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZT-266.00H łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.
Container of a type ZT-266.00H including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~
~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~
~~*level indicator*~~

~~Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~*pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~*pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~*remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~*multivalve, including the following accessories:*~~

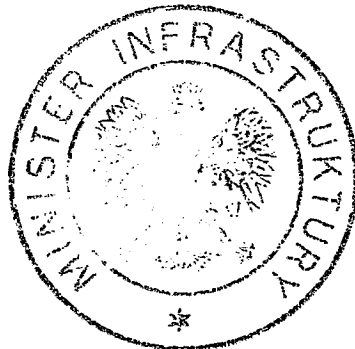
~~Gazoszczelna obudowa~~
~~*gas tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}~~
~~*power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure-relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STAKO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO Sp. J.
ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji: 01.06.2009
<i>Submitted for approval on:</i> | |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU
POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ
ul. Krasińskiego 8,
PL-40-019 Katowice |

- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **24.07.2009**
Date of report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **U-734/RT 2/2009/8**
Number of report issued by that service:
- 9 Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta^{1/}**
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): rozszerzenie o nowe pojemności zbiorników oraz nową konfigurację osprzętu
Reason(s) of extension (if applicable): extension for new capacities of containers and new configurations
- 11 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
Place:
- 12 Data: **2009-08-19**
Date:
- 13 Podpis:
Signature:
- Zupowaznienia
 MINISTRA INFRASTRUKTURY
 Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału
 Warunków Technicznych Pojazdów i Pociągów Specjalnych
 w Departamencie Transportu Drogowego
- 
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **U-734/RT 2/2009/8**
Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**
Shape: special, toroidal
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **jeden pod osprzęt zespolony w zbiorniku
dwa otwory pod osprzęt zespolony i zawór bezpieczeństwa
w zbiorniku**
*Openings: one opening for accessories of the container
two openings for accessories and pressure relief valve*
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness mm
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **180 mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **7200 cm²**
External surface: cm²
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.



Tabela 1 (Table 1)

Lp. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napężenie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	---	---	---
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	---	---	---
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	Opcjonalnie (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	---	---	---
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	---	---	---
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	LOVATO MV305	E4 67R 0194004	08, 09, 10, 11, 12
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Opcjonalnie (in option) STAKO POL	E20 67R 010324	---
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	---	---	---
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	---	---	---
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	---	---	---

2. Wykaz rodziny zbiorników

List of the container family: Tabela 2 (Table 2)

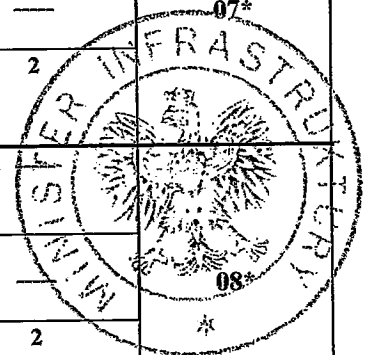
Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-266.00H	180	34	7200	00, 01, 02, 03, 04
02			31	6600	05, 06, 07, 08, 09
03			28	6300	10, 11, 12, 13

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	LOVATO MY305	E4 67R-0194004	08, 09, 10, 11, 12	00*
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R 013018	2, 5, 8, 15, 22, 23	01*
b1	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a2	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070065	E13 67R 010013	---	02*
b2	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c2	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a3	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070066	E2 67R 0100013	1	03*
b3	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c3	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a4	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070067	E2 67R 0100013	1	04*
b4	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c4	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a5	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R 0158416	—	05*
b5	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c5	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a6	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R 013018	9	06*
b6	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c6	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a7	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	POLGAS WPG-1	E20 67R 010512	1, 2	07*
b7	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c7	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a8	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO MV-02	E13 67R 010192	—	08*
b8	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c8	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a9	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	LANDI MV01	E13 67R 01 0129	—	09*
b9	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c9	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a10	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	Landi Renzo LR.R67	E13 67R 010144	—	10*
b10	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c10	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a11	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	OMB Saleri B1	E13 67R 010188	04	11*
b11	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	w opcji (in option) STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c11	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	w opcji (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	



Lp. No.	Część zestawu <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Zestaw osprzętu [kody] 1/ <i>Configuration of accessories [codes] 1/</i>
a12	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BRC Europa	E13 67R 010004	3	12*
b12	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	w opcji (<i>in option</i>) STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c12	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	w opcji (<i>in option</i>) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a13	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	Vialle Multivalve PTS 48 Family	E4 67R 010223	—	13 ^{1/}
b13	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	w opcji (<i>in option</i>) STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c13	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	w opcji (<i>in option</i>) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
d13	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	Vialle PO1, PO2, PO3	E4 67R 010031	02	

* Każda konfiguracja może występować w następującej kompletacji:

Each configuration can be found with the following fitment:

- wersja 01, 02 – zawór zespolony i dodatkowy zawór bezpieczeństwa,
version 01, 02 – multi-valve and additional pressure relief valve
- wersja 11, 12 – tylko zawór zespolony,
version 11, 12 – only multi-valve
- wersja 03 – zawór zespolony, gazoszczelna obudowa i dodatkowy zawór bezpieczeństwa,
version 03 – multi-valve, gas-tight housing and additional pressure relief valve
- wersja 13 – zawór zespolony i gazoszczelna obudowa.
version 13 – multi-valve and gas-tight housing



Uwaga (*Remark*):

^{1/} W przypadku konfiguracji 13 zawierającej pompę paliwa, na tabliczce znamionowej zbiornika musi być zamieszczone oznaczenie „PUMP INSIDE”

In the case of 13th configuration of accessories which include the fuel pump the container plate must bear marking “PUMP INSIDE”